

给中国计算机学会术语审定工作委员会的一封信

刘群，你好，

计算机的速度已经超出了中文常用的计数范围，目前在关于超级计算机的新闻报道中常出现一些不规范的计数，如百亿亿次，百万万亿次等，如果计算机速度达到 10 的 24 次方，真不知中文该如何表达。

造成此困境的原因是万以后中国采用万进制，万，亿（万万），兆（万亿），京（万兆），下面是垓、秭、穰等，也有采用兆兆为京的“上法”。但在信息领域人们已习惯将百万称为兆，如兆赫兹、兆字节等，如果将百万亿次计算机称为百兆次计算机，很容易当成 100M 主频一样看待，即认为是亿次机。“万亿”变成没有单位名称，只好读成“百万万亿”之类的奇怪数字。

国际上都采用千进制，从 K 开始，M、G、T、P、E、Z、Y(10 的 24 次方)，每个单位都有标准的译名，如兆、吉、太、拍、艾、泽、尧等。按国际标准，所谓“百万万亿次计算机”应称为“艾次计算机”（10 的 18 次方）。但由于数字单位的标准读法没有统一，文献中很少人采用“艾”作数字单位。

统一规范大数字的读法将越来越成为大众的需求。此事涉及计量，可能不完全属于名词术语问题，但计算机学会有责任向社会和有关部门建议，究竟采用什么制式较妥，逐步使社会有共识。（我个人倾向于采用国际通用的千进制，这样有利于国际交流）。请名词工作委员会出面组织讨论（可在计算机学会通讯上讨论），尽快与有关部门联系，制定数字进位规范，并在全国实行。中国是有几千年文明的古国，连十几位的大数都没有一个标准统一的读法，实在说不过去。

李国杰

2010.07.16